

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

---

## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 219

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements registered  
or filed and recorded with the Secretariat  
of the United Nations*

VOLUME 219

1955

I. Nos. 2962-2981  
II. No. 530

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements  
registered from 10 October 1955 to 1 November 1955*

	<i>Page</i>
<b>No. 2962. Albania, Bulgaria, Hungary, German Democratic Republic, Poland, Romania, Union of Soviet Socialist Republics and Czechoslovakia :</b>	
Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance. Signed at Warsaw, on 14 May 1955. . . . .	3
<b>No. 2963. Union of South Africa and France :</b>	
Exchange of notes constituting an agreement in regard to the avoidance of double taxation on the profits derived from the operation of ships and aircraft. Pretoria, 5 October and 22 November 1954. . . . .	35
<b>No. 2964. Pakistan and Iran :</b>	
Exchange of notes constituting an agreement regarding reciprocal grant of visas gratis. Karachi, 8 July and 3 October 1950 . . . . .	41
<b>No. 2965. Pakistan and Turkey :</b>	
Exchange of notes constituting an agreement regarding grant of multiple journey visas to holders of Turkish diplomatic, service and special passports and Pakistan diplomatic and ordinary passports endorsed "Official." Karachi, 20 September and 5 and 22 October 1951. . .	47
<b>No. 2966. Australia, Austria, Belgium, Denmark, Egypt, etc. :</b>	
Protocol for the termination of the Brussels Agreements for the Unification of Pharmacopoeial Formulas for Potent Drugs; and	
Final Act of the meeting of the Governments Parties to the said Brussels Agreements. Signed at Geneva, on 20 May 1952 . . . . .	55

*Traité et accords internationaux enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat  
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 219

1955

I. Nos 2962-2981  
II. No 530

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traité et accords internationaux  
enregistrés du 10 octobre 1955 au 1<sup>er</sup> novembre 1955*

	<i>Pages</i>
<b>N° 2962. Albanie, Bulgarie, Hongrie, République démocratique allemande, Pologne, Roumanie, Union des Républiques socialistes soviétiques et Tchécoslovaquie :</b>	
Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle. Signé à Varsovie, le 14 mai 1955. . . . .	3
<b>N° 2963. Union Sud-Africaine et France :</b>	
Échange de notes constituant un accord tendant à éviter la double imposition sur les bénéfices dérivant de l'exploitation des entreprises de navigation maritime ou aérienne. Prétoria, 5 octobre et 22 novembre 1954 . . .	35
<b>N° 2964. Pakistan et Iran :</b>	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'octroi réciproque de visas gratuits. Karachi, 8 juillet et 3 octobre 1950. . . . .	41
<b>N° 2965. Pakistan et Turquie :</b>	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'octroi de visas valables pour de multiples voyages aux ressortissants turcs détenteurs de passeports diplomatiques, de passeports de service et de passeports spéciaux et aux ressortissants pakistanais détenteurs de passeports diplomatiques et de passeports ordinaires portant la mention « officiel ». Karachi, 20 septembre et 5 et 22 octobre 1951 . . . . .	47
<b>N° 2966. Australie, Autriche, Belgique, Danemark, Égypte, etc. :</b>	
Protocole mettant fin aux Arrangements de Bruxelles pour l'Unification de la Formule des Médicaments héroïques; et	
Acte final de la réunion des Gouvernements parties auxdits Arrangements de Bruxelles. Signés à Genève, le 20 mai 1952. . . . .	55

	<i>Page</i>
<b>No. 2967. Belgium and Norway :</b>	
Convention concerning the establishment of a Belgian medical office at Oslo and of a Norwegian medical office at Antwerp. Signed at Brussels, on 24 March 1954 . . . . .	73
<b>No. 2968. Belgium, France, Federal Republic of Germany, Israel, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America :</b>	
Agreement constituting an International Commission for the International Tracing Service (with annex). Signed at Bonn, on 6 June 1955 . . .	79
<b>No. 2969. Netherlands and United States of America :</b>	
Agreement (with exchange of letters) to facilitate the interchange of patent rights and technical information for defense purposes. Signed at The Hague, on 29 April 1955 . . . . .	105
<b>No. 2970. International Bank for Reconstruction and Development and Panama :</b>	
Loan Agreement— <i>Highway Rehabilitation Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 12 July 1955 . . . .	127
<b>No. 2971. Greece and Sweden :</b>	
Agreement for the reciprocal exemption from taxation of income derived from air transport operations. Signed at Athens, on 27 May 1954 .	147
<b>No. 2972. Belgium and Lebanon :</b>	
Agreement (with annex) for air services between and beyond their respective territories. Signed at Beirut, on 24 December 1953 . . . . .	153
<b>No. 2973. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :</b>	
Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with paragraph 2, Article 36, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 31 October 1955 . . . . .	179
<b>No. 2974. Israel and United States of America :</b>	
Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 12 July 1955 . . . . .	185
<b>No. 2975. Israel and Belgium :</b>	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the Convention concerning civil procedure concluded at The Hague on 17 July 1905. Hakiryá, 18 February 1953, Tel Aviv, 24 April 1953, and Hakiryá, 29 May 1953 . . . . .	197

	<i>Pages</i>
<b>N° 2967. Belgique et Norvège :</b>	
Convention relative à l'installation d'un bureau médical belge à Oslo et d'un bureau médical norvégien à Anvers. Signée à Bruxelles, le 24 mars 1954	73
<b>N° 2968. Belgique, France, République fédérale d'Allemagne, Israël, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et États-Unis d'Amérique :</b>	
Accord instituant une Commission Internationale pour le Service International de Recherches (avec annexe). Signé à Bonn, le 6 juin 1955 . . .	79
<b>N° 2969. Pays-Bas et États-Unis d'Amérique :</b>	
Accord (avec échange de lettres) tendant à faciliter l'échange mutuel de brevets d'invention et de renseignements techniques pour les besoins de la défense. Signé à La Haye, le 29 avril 1955. . . . .	105
<b>N° 2970. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Panama :</b>	
Contrat d'emprunt — <i>Projet relatif à la réfection du réseau routier</i> (avec, en annexe, le Règlement n° 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 12 juillet 1955. . . . .	127
<b>N° 2971. Grèce et Suède :</b>	
Accord en vue de l'exonération fiscale réciproque des revenus réalisés dans l'exercice de la navigation aérienne. Signé à Athènes, le 27 mai 1954 .	147
<b>N° 2972. Belgique et Liban :</b>	
Accord (avec annexe) relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Beyrouth, le 24 décembre 1953. . . . .	153
<b>N° 2973. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :</b>	
Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. New-York, 31 octobre 1955	179
<b>N° 2974. Israël et États-Unis d'Amérique :</b>	
Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington, le 12 juillet 1955. . . . .	185
<b>N° 2975. Israël et Belgique :</b>	
Échange de notes constituant un accord relatif à la Convention sur la procédure civile signée le 17 juillet 1905 à La Haye. Hakiryá, 18 février 1953, Tel-Aviv, 24 avril 1953, et Hakiryá, 29 mai 1953. . . . .	197